TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

Koniecznie zapoznaj się przed rozpoczęciem pracy!

Instrukcja obsługi
(instrukcja oryginalna)

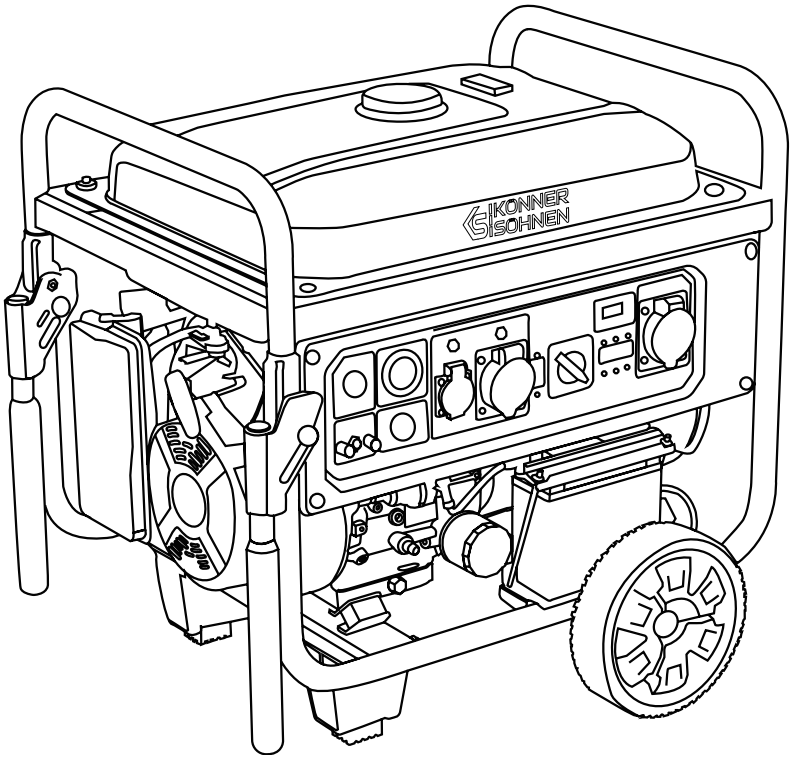
PL

Generatory benzynowe

KS 12-1E ATSR
KS 12-1E 1/3 ATSR

Dwucylindrowe generatory benzynowe

KS 15-1E ATSR
KS 15-1E 1/3 ATSR



PRZEDMOWA

Dziękujemy za wybranie produktów marki **Könner & Söhnen**. Niniejsza instrukcja zawiera krótki opis techniki bezpieczeństwa, użytkowania i naprawy urządzenia. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć i zapoznać się na stronie oficjalnego producenta w sekcji Wsparcie pod linkiem: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Możesz także przejść do sekcji Wsparcie i pobrać instrukcję, skanując kod QR lub na stronie oficjalnego importera **Könner & Söhnen®** pod adresem: **www.konner-sohnen.pl**



Dbamy o środowisko, dlatego uważamy, że wskazane jest oszczędzanie zużywanego papieru, co powoduje, że w wersji drukowanej prezentujemy wyłącznie zwięzły opis najważniejszych części.

Przed użyciem należy przeczytać pełną wersję instrukcji!

Producent produktów **Könner & Söhnen®** może wprowadzić pewne zmiany, które mogą nie zostać odzwierciedlone w niniejszej instrukcji, a mianowicie:

– producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projekcie, wyposażeniu i konstrukcji produktu.

– obrazy i rysunki w instrukcji obsługi mają charakter schematyczny i mogą różnić się od rzeczywistych komponentów czy napisów na produktach.

Na końcu instrukcji znajdują się informacje kontaktowe, z których możesz skorzystać w przypadku problemów. Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne w momencie drukowania. Aktualną listę centrów serwisowych można znaleźć na stronie oficjalnego importera pod linkiem **www.konner-sohnen.pl**

UWAGA – OSTROŻNIE! **Niedostosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.**

WAŻNE! **Tak oznaczono korzystne informacje w czasie użytkowania agregatu.**

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA 1

Nie należy używać generatora w słabo wentylowanych pomieszczeniach, zabronione jest również wykorzystanie urządzenia w warunkach nadmiernej wilgotności, w tym w przypadku stojącej wody w pomieszczeniu, jak również na mokrej glebie (nie należy pozostawiać urządzenia na deszczu, śniegu). Nie jest dozwolone wystawianie urządzenia na bezpośrednie światło słoneczne na dłuższy czas. Generator powinien być ustawiony na równej twardej powierzchni z dala od łatwopalnych cieczy/gazów (min. 1 m). Generator powinien być zamontowany w odległości nie mniejszej niż 1 m od przedniego panelu sterowania i nie mniejszej niż 50 cm z każdej strony, łącznie z górną częścią generatora. Nie można dopuszczać do miejsca korzystania z urządzenia osób postronnych, dzieci, zwierząt. Należy zakładać obuwie ochronne i rękawice.

UWAGA – OSTROŻNIE! **Podczas korzystania z generatora należy zwrócić uwagę na rzeczywiste zużycie mocy podłączonych odbiorników elektrycznych, w tym na współczynnik mocy (cosφ) oraz moc rozruchową, która w przypadku urządzeń z napędem silnikowym może być kilkukrotnie wyższa od mocy znamionowej. Moc nie może przekraczać maksymalnej mocy wyjściowej generatora.**

UWAGA – OSTROŻNIE! **Ponieważ spaliny zawierają toksyczny dwutlenek węgla (CO_2) i tlenek węgla (CO), które zagrażają życiu, surowo zabrania się umieszczania generatora w budynkach mieszkalnych, pomieszczeniach połączonych z budynkami mieszkalnymi ze wspólną wentylacją, innych pomieszczeniach, z których spaliny mogą przedostawać się do pomieszczeń mieszkalnych.**

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE 1.1

 **UWAGA – OSTROŻNIE!** 

Urządzenie wytwarza energię elektryczną. Należy przestrzegać zasady bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem.

Schemat uzwojenia generatora powinien odpowiadać zasadom montażu i wymogom obowiązującego prawa. Wszystkie podłączenia generatora do sieci muszą być wykonywane jedynie przez elektryka z uprawnieniami, zgodnie z normami i przepisami elektrycznymi. Podłącz generator do uziemienia przed rozpoczęciem pracy za pomocą klemy, znajdującej się na panelu generatora. Wszystkie urządzenia elektryczne, kable oraz izolacje, które są uszkodzone lub zniszczone, należy wymieniać. Należy również wymieniać zniszczone, uszkodzone lub skorodowane styki.

 **WAŻNE!** 

Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem pozbawia kupującego prawa do bezpłatnej naprawy gwarancyjnej.

 **UWAGA – OSTROŻNIE!** 

Nie wolno pracować z generatorem, jeśli jesteś zmęczony, jesteś pod wpływem silnych leków, narkotyków lub alkoholu. Podczas pracy zmęczenie może być przyczyną poważnych obrażeń.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z GENERATOREM BENZYNOWYM 1.2

Należy bezwzględnie unikać przegrzewania generatora spowodowanego długotrwałą pracą oraz niewystarczającą wentylacją. Nie zaczynaj pracy z generatorem przy podłączonym obciążeniu! Przed zatrzymaniem generatora wyłącz wszystkie urządzenia! **Używaj wyłącznie benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej 90–95, zawierającej nie więcej niż 10% etanolu.** Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji producenta dotyczących trwałości i przechowywania paliwa. Paliwo znajdujące się w zbiorniku ma kontakt z powietrzem, co może wpływać na jego jakość. Z czasem, w zależności od jakości paliwa, w komorze pływakowej gaźnika mogą tworzyć się osady, które należy regularnie usuwać, aby zapewnić prawidłowe działanie gaźnika. W przypadku, gdy generator nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się całkowite spuszczenie benzyny zarówno z gaźnika, jak i ze zbiornika za pomocą śruby spustowej w gaźniku, aby uniknąć osadów w układzie paliwowym. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do uszkodzenia gaźnika (dwa tygodnie z gaźnika oraz powyżej 3 miesięcy z zbiornika). Po zużyciu każdego zbiornika paliwa należy robić przerwy na schłodzenie agregatu trwające 30–60 minut.

 **UWAGA – OSTROŻNIE!** 

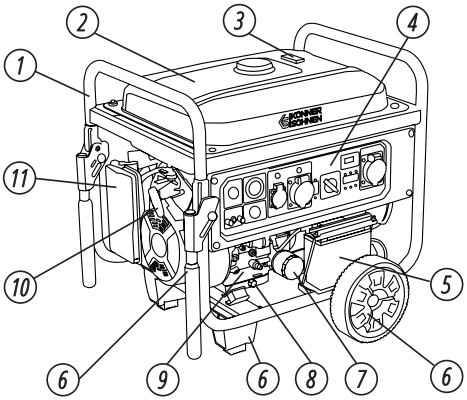
Paliwo zanieczyszcza środowisko, ziemię i wody gruntowe. Należy unikać i nie doprowadzać do wycieku benzyny ze zbiornika!

Symbole bezpieczeństwa oraz opisy oznaczeń można znaleźć w pełnej wersji elektronicznej.

OGÓLNY WYGLĄD I ELEMENTY SKŁADOWE GENERATORA 2

 **WAŻNE!** 

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wyposażeniu, projektowaniu i konstrukcji wyrobów. Rysunki w instrukcji są schematyczne i mogą różnić się od rzeczywistych węzłów i napisów na produkcie.



1. Wzmocniona rama ze stali
2. Zbiornik paliwa
3. Wskaźnik poziomu paliwa
4. Panel sterowania
5. Akumulator 12V
6. Zestaw transportowy (koła, wsporniki, uchwyty)
7. Filtr oleju
8. Korek spustu oleju
9. Silnik
10. Rozrusznik ręczny dla modeli KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR
11. Filtr powietrza

CHARAKTERYSTYKA WYKORZYSTANIA GENERATORA TRÓJFAZOWEGO 3

Obciążenie trójfazowego generatora dieslowskiego powinno być rozłożone na wszystkie trzy fazy, a obciążenie na wszystkich fazach ma być równe. Obciążenie każdej z faz nie może przekraczać 1/3 całkowitej mocy generatora. Dopuszczalna różnica obciążenia między fazami wynosi 20%. Niesymetryczne obciążenie (tylko 1 lub 2 fazy) powoduje nieprawidłowe działanie generatora. Całkowite obciążenie i całkowity prąd we wszystkich trzech fazach nie mogą przekraczać normalnego obciążenia i aktualnej siły generatora.

WYPOSAŻENIE 4

Generator, opakowanie, instrukcja obsługi, karta gwarancyjna, dodatkowe wyposażenie:

1. Klucz zapłonowy - 2 szt.
2. Klucz do świecy
3. Zestaw transportowy (koła, wsporniki, uchwyty, oś)

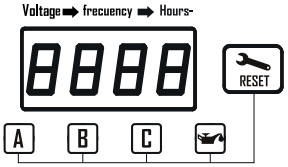


CYFROWY WYŚWIETLACZ 5

Wybór wskaźników jest cykliczny.

A. W tym trybie wyswietlany jest poziom napięcia w woltach.
B. W tym trybie wyświetlana jest częstotliwość napięcia generatora w Hercach.
C. W tym trybie wyświetlany jest czas działania generatora od momentu jego ostatniego uruchomienia w minutach.





Wskaźnik niskiego poziomu oleju.

PODCZAS PRACY GENERATORA NALEŻY ZACHOWYWAĆ OSTROŻNOŚĆ:

- Możesz korzystać z generatora, jeśli na woltomierzu jest wyświetlana wartość 230V ±10% (50 Hz).
- Pilnuj wartości na woltomierzu i w przypadku zbyt wysokiej wartości na nim, zatrzymaj pracę generatora.
- Podłączenie do gniazdka stałego prądu 12V wykorzystuje się tylko do ładowania akumulatora. Przy zasilaniu baterii upewnij się w poprawności polaryzacji (+ do+, a - do -). Natężenie nie może przewyższać 8 A.
- Przewody ładowarki najpierw podłącza się do akumulatora, a następnie do generatora. Podłączenie generatora do sieci, powinien przepowadzać profesjonalny elektryk. Błędy w podłączeniu, mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia urządzenia.
- Nie dopuszcza się stosowania napięcia 12V jednocześnie z 230V.

RODZAJE PANELI STERUJĄCYCH 6

Opis i schemat paneli sterowania dla różnych modeli znajdziesz w pełnej wersji elektronicznej instrukcji.

DANE TECHNICZNE 3

Model	KS 12-1E ATSR	KS 12-1E 1/3 ATSR		KS 15-1E ATSR	KS 15-1E 1/3 ATSR	
Napięcie V	230V	230V	400V	230V	230V	400V
Moc maksymalna	9,2 kW	8,2 kW	11,5 kVA	12,5 kW	11,5 kW	15,6 kVA
Moc znamionowa	9,0 kW	8,0 kW	11,25 kVA	12,0 kW	11,0 kW	15,0 kVA
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz		50 Hz	50 Hz	
Natężenie prądu (max)	40A	35A	17A	53A	48A	22A
Gniazda	1×CEE 230V 63A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A	1×CEE 400V 32A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A		1×CEE 230V 63A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A	1×CEE 400V 32A 1×CEE 230V 63A	
Pojemność zbiornika paliwa	55 l	55 l		55 l	55 l	
Wyświetlacz LED	woltaż, częstotliwość, licznik motogodzin, poziom oleju					
Poziom hałasu Lpa (7m)/Lwa	74/97 dB	74/97 dB		73/96 dB	73/96 dB	
Wylot 12V/8.3A	+	+		+	+	
Model silnika	KS 650	KS 650		KS 650	KS 650	
Typ silnika	benzynowy 1-cylindrowy, 4-suwowy, chłodzony powietrzem			benzynowy 2-cylindrowy, 4-suwowy, chłodzony powietrzem		
Moc wyjściowa	18,5 KM/13,5 kW	18,5 KM/13,5 kW		22,0 KM/16,0 kW	22,0 KM/16,0 kW	
Przycisk wyłączania awaryjnego generatora	+	+		+	+	
Pojemność zbiornika oleju	1,4 l	1,4 l		1,5 l	1,5 l	
Pojemność silnika	625 cm^3	625 cm^3		750 cm^3	750 cm^3	
Regulator napięcia	AVR	AVR		AVR	AVR	
Uruchomienie	ręczne/elektryczne	ręczne/elektryczne		elektryczne	elektryczne	
Współczynnik mocy	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)/ cos φ 0,8 (400V)		cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)/ cos φ 0,8 (400V)	
Bateria	21 Ah	21 Ah		36 Ah	36 Ah	
Wymiary netto (D×S×W)	790×705×680 mm			780×705×680 mm		
Wymiary brutto (D×S×W)	800×715×780 mm			807×715×905 mm		
Waga netto	120 kg	120 kg		155 kg	155 kg	
Waga brutto	136 kg	136 kg		170 kg	170 kg	
Klasa ochrony	IP23M	IP23M		IP23M	IP23M	
Wysokość nad poziomem morza (MAX)	1000 m	1000 m		1000 m	1000 m	
Wilgotność powietrza	<95%	<95%		<95%	<95%	
Dopuszczalne odchylenie napięcia znamionowego – nie więcej niż 5%						

Aby zapewnić niezawodność i zwiększyć moc silnika generatora, moc maksymalna może być nieznacznie ograniczona przez system automatyczny.

Optymalne warunki pracy to temperatura otoczenia wynosząca 17-25°C, ciśnienie atmosferyczne 0,1 MPa (760 mm Hg), wilgotność względna 50-60%. W określonych warunkach środowiskowych generator jest w stanie osiągnąć maksymalną wydajność pod względem deklarowanych właściwości. Odchylenia od tych parametrów środowiskowych mogą powodować zmiany w wydajności generatora.

Należy pamiętać, że długotrwałe obciążenia przekraczające 80% mocy znamionowej nie są zalecane w celu przedłużenia żywotności generatora.

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM 8

Generator jest dostarczany bez paliwa. Przed rozpoczęciem pracy należy wlać paliwo. Zalecenia dotyczące paliwa przedstawiono poniżej. Generator jest dostarczany bez oleju silnikowego. W zbiorniku oleju mogą być resztki oleju po przeprowadzonych badaniach podczas produkcji. Przed uruchomieniem należy wlać olej. Zalecenia dotyczące rodzaju oleju i procesu wlewu oleju znajdują się poniżej.

Aby wprowadzić generator do eksploatacji należy postępować zgodnie z zaleceniami, dotyczących obsługi w pierwszym miesiącu lub po dwudziestu godzinach pracy (w zależności od tego, co nastąpi pierwsze), zawartych w rozdziale „Konserwacja".

Aby wprowadzić generator do eksploatacji z elektrycznym rozrusznikiem koniecznie należy naładować akumulator. Dla naładowania akumulatora należy używać prostownika (nie ma w zestawie) lub dać popracować generatorowi nie mniej niż godzinę przy 50% obciążenia przy pierwszym uruchomieniu.

ZACISK UZIEMIENIA

iZacisk uziemienia tworzy linię uziemienia, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.

WAŻNE! **Pamiętaj, aby przy każdym uruchomieniu generatora sprawdzać poziom oleju i paliwa!**

Niniejszy materiał ma charakter wyłącznie informacyjny i nie jest instrukcją instalacji lub podłączenia sprzętu do sieci, ale zdecydowanie prosimy o zapoznanie się z poniższymi zaleceniami. Podłączenie sprzętu w każdym indywidualnym przypadku musi być wykonywane przez certyfikowanego elektryka, który wykonuje instalację i podłączenie elektryczne sprzętu zgodnie z lokalnymi przepisami i normami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe podłączenie sprzętu ani nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody materialne i fizyczne, które mogą wystąpić w wyniku nieprawidłowej instalacji, podłączenia lub eksploatacji sprzętu.

PODCZAS PIERWSZYCH 20 GODZIN PRACY GENERATORA NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO NASTĘPUJĄCYCH WYMAGAŃ:

1. Zaleca się, aby w ciągu pierwszych 20 godzin pracy nie obciążać generatora powyżej 50% przez dłuższy czas, aby umożliwić prawidłowe dotarcie silnika.
2. Po pierwszych 20 godzin pracy należy wymienić olej. Pierwsza wymiana oleju silnikowego jest obowiązkowa po pierwszych 20–25 godzinach pracy, aby usunąć metaliczne cząstki po dotarciu silnika.
3. Sprawdź i wyczyść filtr powietrza, filtr paliwa i świecę zapłonową.

ROZPOCZĘCIE PRACY 9

1. Sprawdź poziom paliwa. Benzyn bezołowiowy o liczbie oktanowej 90–95, zawierającej nie więcej niż 10% etanolu.
2. Sprawdź poziom oleju
3. Jeśli generator nie był używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator prostownikiem, którego nie ma w zestawie.

PODŁĄCZENIE GENERATORA Z WBUDOWANYM ATS 10

Generatory posiadają wyjście do podłączenia jednostki automatycznego załączenia rezerwy (ATS).

ATS pozwala na uruchomienie/zatrzymanie generatora podczas wyłączania/wznawiania centralnego zasilania od sieci elektrycznej bez interwencji użytkownika w trybie automatycznym.

Schematy podłączenia generatora z wbudowaną jednostką ATS znajdziesz w pełnej wersji elektronicznej instrukcji.

UWAGA – OSTROŻNIE! **Należy przestrzegać zasady bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem. Podłączenie do sieci może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.**

URUCHAMIANIE SILNIKA 11

WAŻNE! **Nie wolno przekraczać jego mocy znamionowej. Nie podłączaj urządzenia przed uruchomieniem silnika! W trybie dostawy mocy w zakresie od nominalnej do maksymalnej generator powinien pracować nie więcej niż 30 minut.**

Przed podłączeniem do generatora należy przekonać się że urządzenia są w sprawnym stanie. Jeśli urządzenie, które zostało podłączone nagle przestało lub przestanie pracować, natychmiast odłącz obciążenie za pomocą wyłącznika awaryjnego, odłącz urządzenie i sprawdź je.

WAŻNE! **Nie dopuszcza się jednoczesnego podłączenia dwóch lub więcej urządzeń. Urządzenia należy połączyć ze sobą, odpowiednio do ich maksymalnej dopuszczalnej mocy. Nie podłączać obciążenia w pierwszych 1-2 minutach po rozruchu generatora.**

URUCHAMIANIE SILNIKA GENERATORA BENZYNOWEGO



1. Należy przekręcić zawór paliwa w położenie „OTWARTE”.
2. Dla generatorów z eklektycznym rozrusznikiem - należy przekręcić kluczyk w położenie „START” i przytrzymać kluczyk w tej pozycji kilka sekund aż silnik się uruchomi.
3. W celu ręcznego uruchomienia generatora należy przekręcić kluczyk do pozycji ON. Później należy powoli pociągnąć za uchwyt rozrusznika do wyczuwalnego oporu. Silnym pociągnięciem wyciągnij rozrusznik na całą długość przewodu.

Dla modeli z elektrycznym rozrusznikiem, sprawdź czy akumulator jest naładowany. Jeśli akumulator nie jest naładowany, należy go naładować za pomocą prostownika (nie ma w zestawie) albo uruchomić generator ręcznie i dać mu popracować bez obciążenia dla naładowania.

URUCHOMIENIE GENERATORA Z SYSTEMEM ATS 12



1. W przypadku generatora z funkcją ATS, podłącz przewód sterujący z zewnętrznego ATS do złącza na przednim panelu generatora. Podłącz kabel zasilający z gniazda elektrycznego generatora do jednostki ATS.
2. Ustaw przełącznik ATS w pozycji „AUTO”.
3. Ustaw klucz uruchomienia na panelu sterowania w pozycji „WŁ.”.

Aby korzystać z generatora bez trybu ATS nie ustawiaj przełącznika ATS w pozycji „AUTO”.

ZATRZYMANIE SILNIKA 13

WAŻNE! **Przed zatrzymaniem generatora wyłącz wszystkie urządzenia! Nie należy zatrzymywać generatora, jeśli do niego są podłączne urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie generatora lub podłączonych urządzeń!**

1. Odłącz wszystkie urządzenia podłączone do generatora, ustaw przełącznik awaryjny na pozycję OFF.
3. Pozwól, aby generator pracował przez 1-2 minuty bez obciążenia, tak aby alternator ostygł.
3. Ustaw przełącznik silnika/ kluczyk na pozycję WYŁ.
4. Przykręć zawór butli z gazem do pozycji ZAMKN.

KONSERWACJA 14

Przestrzegaj przepisów niniejszej instrukcji! Listę adresów serwisów możesz znaleźć na stronie internetowej: **www.konner-sohnen.pl**

HARMONOGRAM CZYNNOŚCI SERWISOWYCH

Węzeł	Działanie	Przy każdym rozruchu	Co miesiąc lub co 20 godzin	o 3 miesięcy lub co 50 godzin	Co 6 miesięcy lub co 100 godzin	Co rok lub przez 300 godzin pracy
Olej silnikowy	Sprawdzenie poziomu	✓				
	Wymiana		✓	✓		
Filtr powietrzny (dla modelu KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR)	Sprawdzenie	✓				
	Czyszczenie			✓		
Filtr powietrzny (dla modelu KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR)	Sprawdzenie	✓				
	Wymiana					✓
Filtr oleju	Wymiana				✓	
Zbiornik paliwowy	Sprawdzenie poziomu	✓				
	Czyszczenie					✓
Filtr paliwowy	Sprawdzenie/ Czyszczenie				✓	

ZALECANE OLEJE 15

Klasa lepkości SAE	Zakres temperatury pracy
10W-30	od -25 °C do +30 °C
10W-40	od -25 °C do +40 °C (zalecana głównie)

Używaj oleju, przeznacznego dla 4-suwowych silników samochodowych SAE 10W-30, SAE 10W-40. Oleje silnikowe z inną lepkością, określoną w tabeli, mogą być wykorzystane tylko jeśli średnia temperatura powietrza w twoim regionie, nie przekracza określonego zakresu temperatur.

Należy wlać wymaganą ilość oleju podaną w sekcji „Dane techniczne" instrukcji obsługi generatora. Sprawdź poziom oleju za pomocą oznaczeń na bagnecie. Poziom oleju należy sprawdzać zgodnie z harmonogramem obsługi technicznej. Dokładny opis wlewu i zlewu oleju znajdziesz w pełnej wersji elektronicznej instrukcji.



Otwór wlewu oleju znajduje się obok bagnetu oleju.

NOTATKA **Spuszczaj olej, póki silnik jest jeszcze ciepły. Zapewni to szybkie i całkowite opróżnienie z oleju**

OBSŁUGA FILTRA POWIETRZNEGO 16

Od czasu do czasu filtr powietrzny należy sprawdzać pod kątem obecności zanieczyszczeń. Regularna obsługa techniczna filtra powietrznego jest niezbędna dla zachowania wystarczającego przepływu powietrza w gaźniku, co z kolei pozwala na oszczędność paliwa.

Filtr powietrza należy czyścić każde 50 godzin pracy generatora (a w warunkach szczególnego zapylenia co 10 godzin).

CZYSZCZENIE FILTRA:

1. Otwórz zaciski na górnej pokrywie filtra powietrznego.
2. Zdejmij gąbczasty element filtrujący.
3. Usuń wszelkie zabrudzenia wewnątrz pustej obudowy filtra powietrznego.
4. Wyczyść element filtrujący (dla modeli KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR, wymienić - dla modeli KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR).
5. Wysusz filtr gąbczasty.
6. Suchy element filtrujący zwilż olejem maszynowym, po czym wyciśnij nadmiar oleju.
7. Umieść element filtrujący na swoim miejscu.
8. Zamknij pokrywę filtra powietrznego.

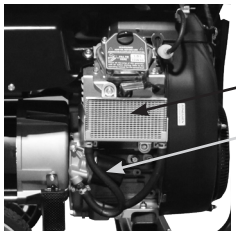


Filtr powietrza w modelach KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR.



Filtr powietrza w modelach KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR.

OBSŁUGA FILTRA OLEJU 17



Rozmieszczenie filtra oleju w modelach generatorów KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR

Chłodnica oleju

Filtr oleju

Dla modeli generatora KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR - filtr oleju znajduje się z przodu generatora, pod panelem sterowania.

OBSŁUGA ŚWIEC ZAPŁONOWYCH 18

Świeca zapłonowa powinna ona być cała, nie pokryta sadzą i mieć odpowiedni odstęp.

SPRAWDZANIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ:

1. Zdejmij końcówkę świecy zapłonowej.
2. Wykręć świecę zapłonową za pomocą odpowiedniego klucza.
3. Sprawdź świecę zapłonową. W przypadku pęknięcia, należy ją wymienić. Zaleca się skorzystać ze świecy zapłonowej F7TC.
4. Zmierz odstęp. Powinien być on w granicach 0.7 - 1.0 мм.
5. Przy ponownym użyciu świecy zapłonowej należy ją oczyścić z sadzy za pomocą szczotki metalowej, a następnie ustawić prawidłowy odstęp.
6. Wkręć świecę zapłonową na miejsce za pomocą klucza do świecy.
7. Nasadkę świecy zainstaluj w tym samym miejscu.

OBSŁUGA AKUMULATORA 19

Akumulator w generatorze nie podlega konserwacji i obsłudze. Jeśli generator długi czas nie był używany, akumulator może rozładować się. Do przedłużania żywotności akumulatora zalecane jest ładowanie akumulatora zewnętrznym urządzeniem (nie wchodzi w skład zestawu) co trzy miesiące. Akumulator jest objęty gwarancją - trzy miesiące od dnia zakupu generatora.

PRZECHOWYWANIE GENERATORA 20

tMiejsce przechowywania musi być niedostępne dla dzieci i zwierząt. Zaleca się przechowywać i używać generator z zakresie temperatur od -20°C do +40°C, należy również unikać bezpośredniego wpływu promieni słonecznych na generator.

NOTATKA! **Przed długoterminowym przechowywaniem generatora, podczas pracy silnika należy zamknąć zawór paliwa i wypracować paliwo z gaźnika do końca. Należy poczekać na samoistne wyłączenie silnika.**

Informacje dotyczące długoterminowego przechowywania i transportu można znaleźć w pełnej wersji instrukcji.

Informacje dotyczące ewentualnych usterek i sposobów ich naprawy, a także średnie wartości znamionowe mocy urządzeń znajdziesz w pełnej wersji elektronicznej instrukcji.

UTYLIZACJA GENERATORA I AKUMULATORA 21

Aby nie szkodzić środowisku konieczne należy oddzielić generator i akumulator od zwykłych odpadów i utylizować w najbezpieczniejszy sposób, oddając w specjalne miejsca do utylizacji.

WARUNKI GWARANCJI 22

Międzynarodowa gwarancja producenta wynosi 2 lata lub 1000 godzin pracy (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej). Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym, jeśli produkt ulegnie awarii z powodu wad powstałych w procesie produkcji, zostanie wymieniony na taki sam produkt lub naprawiony.

Karta gwarancyjna powinna być przechowywana przez cały okres gwarancji. W przypadku utraty karty gwarancyjnej nie zostanie wydany jej duplikat. Klient musi przedstawić kartę gwarancyjną oraz dowód zakupu przy zgłoszeniu naprawy lub wymiany. W przeciwnym razie usługa gwarancyjna nie będzie świadczona.

Do serwisu należy dostarczyć czysty produkt. Części, które podlegają wymianie, stają się własnością serwisu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 183

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, Dyrektywa Niskonapięciowa 2014/35/WE, Dyrektywa EMC dotyczącą Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE, oraz Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE.

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203 -FortunaPark- 40235 Düsseldorf, Niemcy

Produkty: Generatory benzynowy marki "Könner & Söhnen"

Typ/Model: KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR,
KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR,

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu labaratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajduję się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania zawarte w:
2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa
2014/35/WE Dyrektywa Niskonapięciowa
2014/30/WE Dyrektywa EMC dotyczącą Kompatybilności Elektromagnetycznej
2016/1628/UE – Rozporządzenie UE o emisji spalin w maszynach mobilnych nieporuszających się po drogach
2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa

Wykorzystane standardy:
EN ISO 8528-13:2016
EN 60204 - 1:2006 + A1:2009

Silniki benzynowe KS 650, KS 780 spełniają europejskie standardy emisji spalin Euro V.
Homologacja: EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE.
Służba serwisowa odpowiedzialna za przeprowadzenie testu – IDIADA.
Data wydania decyzji 16/03/2018 r.

Spełnia dopuszczalne normy hałasu:
96 dB(A) dla modeli KS 15-1E 1/3 ATSR, KS 15-1 E ATSR
97 dB(A) dla modeli KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR

CE
19

Data wystawienia: 2023-10-01
Miejsce wystawienia: Düsseldorf
Dyrektor: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa z dnia 17 Maja 2006 roku oraz 2014/35/WE Dyrektywa Niskonapięciowa z dnia 26 Lutego 2014 roku, 2014/30/WE Dyrektywa EMC dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej z dnia 26 Lutego 2014 roku oraz 2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa z dnia 8 Maja 2000 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent. Po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.

KONTAKTY

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd.,63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

support@dimaxgroup.com

www. konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua